※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

■ 본인서명사실 확인 등에 관한 법률 시행령 [별지 제9호서식] <개정 2024. 4. 2.>
■ Enforcement Decree of the Act on the Verification of a Personal Signature [Attached Form No. 9] (Amended Apr. 2, 2024)
[시행일: 2024. 10. 3.] "국가보훈등록증"의 개정부분
(Effective Date: Oct. 3, 2024) Amended section of the "National Veterans Registration Card"

(외국인용)
(For foreign nationals)

전자본인서명확인서 발급시스템 [ ] 이용 승인 [ ] Approval for Use [ ] 이용 철회 [ ] Withdrawal of Use 신청서

Application for [ ] Approval for Use or [ ] Withdrawal of Use of the Certificate of Electronic Personal Signature Issuance System

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, [ ]에는 해당하는 곳에 √표를 합니다.
※ Refer to the notes/instructions on the back before completing the form and mark selection boxes with a check mark (√).

(앞쪽)
(Front)

접수번호 Application No.	접수일자 Date of Application	처리기간 Processing Period:	즉시 Immediate

신청인 Applicant	성명 Name		외국인등록번호 Alien Registration Number	성별 Sex [ ] 남 [ ] Male [ ] 여 [ ] Female
	여권번호 Passport Number	여권발급일 Date of Passport Issuance	국적 Nationality	여권 유효기간 Date of Passport Expiration
	입국일자 Date of Entry	체류자격・직업 Visa Status & Occupation	체류기간 Duration of Stay	생년월일 Date of Birth
	국내체류지 Domestic Address			
	전화번호 Phone		휴대전화 Phone (Mobile)	
	추가 보안 수단 Additional Security Measures	[ ] 보안토큰 방식 [ ] 전화 인증 방식 [ ] Security token [ ] Phone authentication		
	그 밖의 서비스 신청 Other Service Applications	[ ] 발급사실 휴대전화 문자 알림 서비스 신청 [ ] Mobile phone notification of certificate issuance		

미성년자의 법정대리인 또는 한정후견인 동의 Consent of a Legal Representative or Limited Guardian of a Minor	(성명:)에 대한 전자본인서명확인서 발급시스템 이용 승인(철회)에 동의합니다. I consent to the approval (or withdrawal) of the use of the Certificate of Electronic Personal Signature Issuance System for _____ (name). 20 년 월 일 YYYY MM DD	
	성명 Name	주민등록번호 Resident Registration Number

	동의사유 Reason for Consent	[ ] 미성년자 [ ] Minor [ ] 피한정후견인 [ ] Person under limited guardianship	신청인과의 관계 Relationship to Applicant
	주소 Address		
	전화번호 Phone		휴대전화 Phone (Mobile)

「본인서명사실 확인 등에 관한 법률」 제8조 및 같은 법 시행령 제7조(제9조)에 따라 위와 같이 전자본인서명확인서 발급시스템 이용 승인(철회)을 신청합니다.

I hereby apply for approval (or withdrawal) of the use of the Certificate of Electronic Personal Signature Issuance System in accordance with Article 8 of the Act on the Verification of a Personal Signature and Article 7 (or Article 9) of the Enforcement Decree of the same Act.

년 월 일
YYYY MM DD

신청인 (서명 또는 인)
Applicant (Signature or Seal)

읍장·면장·동장 및 출장소장 귀하
Submitted to the Respective Head of the Eup, Myeon, Dong, or Associated Branch Office

첨부서류 Attachment(s)	신분증[주민등록증, 자동차운전면허증, 장애인등록증(주민등록번호와 주소가 기재되어 있는 경우만 해당함), 대한민국 여권, 국가보훈등록증, 외국인등록증 또는 외국인등록 사실증명(외국인만 해당함), 국내거소신고증 또는 국내거소신고 사실증명(국내거소신고를 한 외국국적동포만 해당함)] A copy of your identification card (Resident Registration Card, Driver's License, Disability Registration Card [only if the Resident Registration Number and address are included], Korean passport, National Veterans Registration Card, Alien Registration Card or proof of alien registration [for foreign nationals only] or Domestic Residence Registration Card or proof of domestic residence registration [for foreign nationals of Korean descent who have reported domestic residence]).	수수료 없음 Fee: None

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡

(뒤쪽)
(Back)

작성방법
Instructions

1. 추가 보안수단 또는 그 밖의 서비스를 신청하려는 경우에는 해당란에 √표를 하며, 추가 보안수단과 그 밖의 서비스는 중복 신청할 수 있습니다. 추가 보안수단과 그 밖의 서비스에 대한 설명은 다음과 같습니다.

1. To apply for additional security measures or other services, check (√) the corresponding box. You may apply for both additional security measures and other services simultaneously. The explanations for each option are as follows:

1) "보안토큰 방식"이란 인증서가 저장된 보안토큰에 의한 인증방식을 말합니다.

1) "Security token" refers to a method in which authentication is conducted via a security token storing the certificate.

2) "전화 인증 방식"이란 전자본인서명확인서를 발급할 때 휴대전화 또는 일반전화로 안내받은 인증번호를 입력하는 방식을 말합니다.

2) "Phone authentication" refers to a method in which an authentication number received via a mobile phone or landline is entered during the issuance of the Certificate of Electronic Personal Signature.

3) "발급사실 휴대전화 문자 알림 서비스"란 전자본인서명확인서가 발급되는 경우에 미리 등록된 휴대전화 번호로 발급사실을 통보하는 것을 말합니다.

3) "Mobile phone notification" refers to a service in which a notification is sent to a pre-registered mobile phone number upon issuance of the Certificate of Electronic Personal Signature.

2. 미성년자의 법정대리인 또는 한정후견인의 동의가 필요한 경우 동의사유의 해당란에 √표를 합니다.

2. If the consent of a legal representative or limited guardian for a minor is required, check the appropriate box.

3. 미성년자의 법정대리인 또는 한정후견인 동의란 중 주민등록번호란은 미성년자의 법정대리인 또는 한정후견인이 미주민등록 재외국민인 경우에는 여권번호를, 국내거소신고를 한 외국국적동포인 경우에는 국내거소신고번호를, 외국인인 경우에는 외국인등록번호를 적습니다.

3. For the Resident Registration Number field in the Legal Representative or Limited Guardian section, enter the passport number if the legal

representative or limited guardian is a Korean expatriates. If the person is a foreign national of Korean descent who has reported domestic residence, enter the Domestic Residence Reporting Number. For other foreign nationals, enter the Alien Registration Number.

전자본인서명확인서 발급절차
Procedure for Issuing a Certificate of Electronic Personal Signature

1. 이용승인
1. Approval for Use

발급시스템 이용 신청 및 승인 (읍・면・동・출장소)
Application for System Use and Approval (Eup, Myeon, Dong, or Associated Branch Office)

- 읍・면・동・출장소를 방문하여 발급시스템 이용의 의사표시 및 이용 승인 신청
- Visit the respective eup, myeon, dong, or associated branch office to express intent for system use and submit an application for approval.
- 본인신분 확인 후 승인
- Approval is granted after verifying the applicant's identity.

⇩

인증서 발급 신청
Application for Certificate Issuance

- 전자서명인증사업자, 등록대행기관(은행 등)을 방문하여 신청 또는 전에 발급받은 인증서 사용
- Visit an electronic signature certification provider or a registration agent (e.g., bank) to apply, or use a previously issued certificate.

2. 발급절차
2. Issuance Procedure

1) 정부24 접속
1) Visit Government24

- 정부24 사이트(www.gov.kr)에 접속하여 회원가입 후 로그인 (정부24 아이디, 비밀번호 입력)
- Visit the Government 24 website (www.gov.kr), create an account, and log in (enter your Government 24 ID and password).

⇩

2) 전자본인서명확인서 발급 메뉴 선택 및 신분확인
2) Select "Issue Certificate of Electronic Personal Signature" and Verify Identity

- 인증서 암호 입력
- Enter the certificate password.
- 보안토큰 또는 전화 인증 방식을 통한 추가 신분확인
- Complete additional identity verification via security token or phone authentication.

⇩

3) 전자본인서명확인서 작성
3) Fill in the Certificate of Electronic Personal Signature Form

- 용도, 매수자 인적사항 등 작성
- Fill in the purpose, personal details of the purchaser, etc.
- 전자본인서명확인서를 제출할 행정기관등 지정 (지정된 행정기관등만 열람 가능)
- Designate the administrative agency to which the Certificate of Electronic Personal Signature will be submitted (only the designated agency will have access).

⇩

4) 전자서명(인증서 사용)
4) Electronic Signature (Using the Certificate)

- 인증서 암호를 입력하여 전자서명 확인
- Enter the certificate password to confirm the electronic signature.

⇩

5) 전자본인서명확인서 발급 및 저장
5) Issuance and Storage of Certificate of Electronic Personal Signature

- 전자본인서명확인서 발급 완료 및 발급시스템에 저장
- Completion of the issuance and storage of the Certificate of Electronic Personal Signature in the system.

3. 활용절차
3. Usage Procedure

발급증 출력 및 행정기관등에 제출
Print and Submit the Certificate to the Administrative Agency

- 발급번호, 성명 등이 적힌 발급증을 출력하여 행정기관등에 제출 (인감증명서 제출과 동일한 효력)
- Print the certificate, which includes information such as the issuance number and name, and submit it to the administrative agency (equivalent to submitting a Certificate of Seal Impression)
- 발급증 자체는 법적 효력이 없음
- The certificate itself has no legal effect.

⇩

행정기관등의 확인 및 업무처리
Confirmation and Processing by the Administrative Agency

- 행정기관등은 발급시스템에 접속해 제출받은 발급증의 발급번호, 성명 등을 통하여 발급 확인
- The administrative agency accesses the system to verify the issuance by checking

	the information (e.g., issuance number, name) of the submitted certificate.